

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

CEDES AG
Kantonstraße 14
7302 Landquart
Switzerland

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen
is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant: **CEDES AG**
Kantonstraße 14
7302 Landquart
Switzerland

Beschreibung des Produktes:
(Details s. Anlage 1)
Description of product:
(Details see Annex 1) **Lichtgitter zur Absicherung von Personen in Lastenaufzügen**
ohne Fahrkorbabschluss-Tür
Light curtain for the protection of persons in goods lifts
without lift cabin door

Typenbezeichnung:
Type designation: **cegard®/lift**
Typen/type: Li, Lx und/and Ly

Geprüft nach:
Tested in accordance with: **EN 61508:2010 (SIL 2)**
EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015 (SILCL 2)
EN ISO 13849-1:2015 (PL d, Kat. 2)
EN 61496-1:2013
EN 61496-2:2013

Zertifizierungsprogramm:
Certification program: **P14.1VA001**

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 15131906
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3532 7027
Aktenzeichen / *File reference* 8000473535

Gültigkeit / *Validity*
von / *from* 2022-07-18
bis / *until* 2027-07-17


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-07-18



Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE

ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 15131906

Technische Daten: <i>Technical data:</i>		Type cegard®/lift Li:	Type cegard®/lift Lx, Ly:
Rated voltage:	17...30 V _{DC}	195...265 V _{AC} / 50...60 Hz	
Rated current:	< 150 mA	< 100 mA	
IP rating:	20 (Control unit) 65 (light curtain)	54 (Control unit) 65 (light curtain)	
Reaction time:	max. 100 ms typ. 50 ms	max. 150 ms typ. 100 ms	
Temperature:	-20...+65 °C	20...+65 °C	

Bemerkungen:
Remarks:

Das Lichtgitter erfüllt die Anforderungen gemäß EN 61508 SIL2, EN 62061 SILCL 2 und EN ISO 13849-1 Cat.2 / PL d.
The light curtain fulfils the requirements according to EN 61508 SIL2, EN 62061 SILCL 2 and EN ISO 13849-1 cat.2 / PL d.

Hinweise zur sicheren Verwendung:
Notes for safe use:

1. **Allen im Sicherheitsdatenblatt des Herstellers angegebenen Sicherheitshinweisen ist zum Erreichen des angegebenen Sicherheits-Integrität und Performance Levels Folge zu leisten.**
All safety advices given in safety manual must be followed to achieve the specified safety integrity and performance level.

2. **Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN ISO 13849-1, EN 62061 und EN 61508 auf die vollständige Sicherheitsfunktion, in der der Absicherungssensor eingesetzt wird, angewendet werden.**
For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN ISO 13849-1, EN 62061 and EN 61508 have to be applied to the complete safety function in which the safety sensor is used.

3. **Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im Bericht Nr. 3532 7027 spezifizierte Version gegeben.**
The validity of the assessment is only given for the version as specified in technical report no. 3532 7027.


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-07-18